

М. Д. ИГНАТОВ (Сыктывкар)

**УСТЬЕВАЯ КОМИ ТОПОНИМИЯ**  
(-ым, -им, -ом, -ум в коми топонимии)

**Abstract.** Komi place names ending in *-ым, -им, -ом, ум*: *Волим, Воктым, Вуктым, Вумь, Вымь, Кажым, Кожым, Лозым, Парчим, Пычим, Улом, and Урдом*. The conclusion reads that all those place names originate in Komi words. They all belong to a large group of Komi toponyms denoting separate places situated in river mouths, or various objects situated in those places. The elements *-ым, -им, -ом* and *-ум* represent dialectal variants of a Komi word for river mouth.  
Keywords: Komi, toponyms.

Этимологии коми топонимов, оканчивающихся на *-ым, -им, -ом, -ум*, все еще окончательно не выявлены либо спорны (*Волим, Воктым, Вуктым, Вумь, Вымь, Кажым, Кожым, Лозым, Нювчим, Перчим, Пычим, Улом, Прум* и др.). Так, Б. А. Серебренников высказывал предположение, что эти топонимы были занесены в Коми край представителями неких западносибирских народностей, вторгшихся в бассейны рек Печоры и Вычегды из-за Урала (1967 : 317). Он не уточнил этнической принадлежности создателей топонимов и времени их вторжения. А. К. Матвеев считает топонимику на *-ым, -им, -ум* дообско-угорской и полагает, что к северу от предков финно-угров в древности могли обитать какие-то палеосибирские племена, языки которых были в какой-то степени родственны древним уральским языкам (1961 : 135, 141).

Перечисленные топонимы на *-ым, -им, -ом, -ум* приводятся в топонимических словарях известных коми топонимистов А. И. Туркина и А. П. Афанасьева, где предлагаются этимологии для них, на наш взгляд, малоубедительные. Так, *Воктым* и *Вуктым* А. П. Афанасьев объясняет «из об.-угорского (*В*)*ухтынг* 'проточный, волоковый'» (1996 : 51). Эти же и близкие по форме топонимы А. И. Туркин объясняет иначе, пытаясь доказать, что в «в первой части названия отражено древнекоми слово *вук* 'левый' (более стертые формы *ук, уг, ух, ик, ык*). [---] Все перечисленные реки (*Воктым, Вуктым, Вуква, Иктым, Ухтым* и др.) являются левыми притоками, о чем говорят сами названия» (Туркин 1986 : 22). Прежде всего, не все реки с *Вук-* в Коми крае являются левыми притоками, например, *Вуктыл* — правый приток

Печоры. Но главное, нет никаких оснований утверждать, что в древнекоми языке существовало слово *вук* 'левый', ни в каких источниках оно не засвидетельствовано и в диалектах не сохранилось с таким значением.

В перечисленных топонимах с неясной этимологией А. И. Туркин и А. П. Афанасьев не выделяют компоненты *ом*, *ым*, *им*, *ум* в качестве самостоятельных слов из какого-либо языка пермской группы, например, коми, тогда как их участие в возникновении топонимов на территории Коми края представляется наиболее вероятным. Например, удмурты, несомненно, принимали участие в колонизации Вычегодского края и оставили свой след в коми топонимии, что подтверждается, в частности, несколькими названиями *Вотинская*: дер. *Вотская* в Койгородском районе, дер. *Вотинская* в Прилузском районе (Жеребцов 2001 : 93); речка *Вотинская* на Средней Вычегде.

Между тем в пермской группе языков есть слово, идеально соответствующее по форме и значению выделенному в данной работе компоненту — это 'устье, устьевое' представленное в настоящее время в разных языках и диалектах пермской группы отличающимися друг от друга формами: коми *вом* 'рот, пасть, устье'; *от* в верхне-сысольском диалекте, *вет* в удорском диалекте, *ет* в коми-пермяцком языке, *шт* в коми-язвинском диалекте, *ым* в удмуртском языке (КЭСК 62).

Очень важно для нас доказательство В. И. Лыткина вторичного и более позднего происхождения начального *у* в некоторых словах большинства диалектов коми языка, в том числе и в *вом* (*вѳм*, *вум*) (1957 : 113).

Итак, можно утверждать, что в середине II тысячелетия, когда происходило активное заселение Вычегодского края коми этносом и одновременно формировалась топонимия общепермского (преимущественно коми) типа такие географические понятия, как 'устье', 'залив', 'рот' (в смысле 'вход в реку') могли обозначаться общепермскими словами *ом*, *ѳм*, *ум*, *ым*, которые у русских в устной передаче и на письме зачастую принимали искаженную форму *им*, иногда с добавлением русского суффикса.

Общеизвестно, что при заселении новых земель люди устраиваются вблизи устьев рек и на починок иногда переходит название реки, чаще всего с добавлением видового географического термина 'устье', что показывает этимологический анализ некоторых ойконимов, оканчивающихся на *-ым*, *-им*, *-ом*, *-вом*. Так, починок *Волим*, впервые отмеченный в Писцовой книге 1586 года (МИЕС 473), располагался в устье реки *Воль*, левого притока Малой Визинги на Сыsole. Теперь он уже не существует, но имеется другая деревня *Волим* недалеко от устья другой реки *Воль*, левого притока Большой Визинги. Этимология гидронима *Воль* выявлена ранее (Игнатов 2005), досл. 'вольная (для поселений и ведения хозяйственной деятельности на ее территории река)', отсюда прозрачна и бесспорна этимология *Волим* — '(поселение, расположенное в) устье Вольной (реки)'

В Койгородском районе в бассейне Сысолы находятся два поселения с одинаковым названием *Воктым*. Одно из них расположено в устье реки *Воктым*, левого притока Сысолы, и называется *Усть-Воктым*, другое находится в среднем течении этой реки в устье ее

правого притока *Возим*, поэтому имеет параллельное название *Усть-Возим* (Жеребцов 2001 : 490). По данным И. Л. Жеребцова, эти поселки возникли только в середине XX века, но это не значит, что в устьях рек *Воктым* и *Возим* не было жилья в прошлом, например, охотничьих избушек, хозяева которых могли месту расположения своих избушек дать названия этих рек. Следовательно, можно предположить, что первоначально название реки *Воктым* имело форму *Вокты ю* либо *Вокты ва* досл. 'река (берущая свое начало из) озера брата' (коми *вок* 'брат', *ты* 'озеро', *ю* 'река', *ва* 'вода, река'). Река *Воктым*, действительно, вытекает из двух озер значительного размера, которые называются до сих пор *Ыджыд* 'Большое' *Вок ты* и *Ичѳт* 'Малое' *Вок ты*. Река, берущая свое начало из этих озер, получила название от названий озер — *Вок-ты (ю, ва)*, а урочище в устье этой реки и починок, возникший там, неизбежно должны были получить названия *\*Вокты (ю, ва) ым*. В сложных коми названиях, как правило, происходит сокращение (контекстуальный эллипсис) легко подразумеваемых из контекста слов типа *ю, ва* и т.п., а оказавшиеся рядом два гласных сливаются в один, в результате чего первоначальное сложное название *\*Вок-ты-п-ым* обретает форму *\*Вокты-ым > Воктым* досл. 'устье (реки, берущей свое начало из) озера брата'. Со временем название реки *Вокты ю* уподобляется названию урочища в устье этой реки и обретает форму *Воктым*.

В настоящее время среди комиязычных жителей этого региона топонимический термин 'устье' переводится коми диал. *ом*, однако из письменных источников XV века и из топонимических данных достоверно известно, что еще при Стефане Пермском географический термин 'устье' в коми языке на Средней Вычегде обозначался словом *ым*. Следовательно, коми топонимы с компонентом *-ым* 'устье' в конце (а в некоторых случаях, возможно, 'залив') возникли давно, еще до появления диалектных форм *ом* и *вом*. Современные жители при создании новых поселений в устьях рек добавляют к старым названиям новые слова типа *вом, дін, дор, устье*, имеющие то же значение, что и *ым, им, ом* 'устье; около устья'. Так появляются названия типа *Усть-Воктым* и *Усть-Возим, Усть-Вымь, Кожымвом* и др.

Некоторые населенные пункты записаны в различных документах под несколькими названиями-кальками на русском и коми языках, а иногда компоненты этих сложных названий являются синонимами, например, *вом, дін, дор* 'устье'.

И. Л. Жеребцов (2001) приводит свыше 60 названий, которые содержат коми диал. слово *вом* 'устье' в качестве компонента. Кроме того, там насчитываются сотни других названий, содержащих компоненты *дін (дин)* и *дор*, которые из контекста названия однозначно толкуются как 'устье'.

Название поселка *Усть-Возим* в устье реки *Возим* можно толковать как состоящее из двух коми слов — *воз* 'моль' и *им < ым* 'устье', досл. '(поселение, расположенное) в устье реки Усть-Моль'. Не трудно догадаться, что название урочища в устье реки *Воз (ю, ва)* перешло на название реки, но почему название вредного насекомого, моли, было выбрано для создания этого топонима, очевидно, останется загадкой уже навсегда. Примечательно, что названия насекомых лежат

в основе целого ряда коми топонимов. Например, в Сысольском районе есть село *Гагшор* досл. 'ручей с насекомыми' (коми *гаг* 'насекомое', *ва гаг* 'ручейник', *шор* 'ручей'). Рядом с селом протекает ручеек *Гагшор*, что и послужило причиной присвоения такого же названия селу.

В Сысольском районе один из левых притоков Вычегды называется *Пычим*, а недалеко от устья этой реки расположен населенный пункт с таким же названием. В Ижемском районе имеется речка, название которой совпадает с начальным компонентом топонима *Пычим* — *Пыча*. Этимология гидронима *Пыча* достаточно прозрачная: коми *пыти* 'блоха' и *ва пыти* 'водяная блоха, дафния'. Это слово в древнепермский период имело форму *пыч*, которая в удмуртском языке сохраняется до сих пор: удм. *пыч* 'блоха' (КЭСК 237). Кроме того, коми *пыти* в русской адаптации, как правило, обретает форму *пыч*: ср., коми название села *Кӧджом* в пригороде Сыктывкара и его русскую адаптацию *Кочпон* (коми *кӧдж* 'излучина реки').

Таким образом, гидроним *Пыча* досл. '(река, изобилующая) водяными блохами'. (Конечный элемент *-а* — коми суффикс субстантивированного прилагательного). Очевидно, топоним *Пычим* на Вычегде тоже происходит от коми названия водяной блохи *пыти* и *им* < *ым* 'устье реки' и означает досл. '(урочище, либо поселение, расположенное вблизи) устья реки (изобилующей) водяными блохами'. Название урочища (либо починка) перешло затем в название реки.

Особенно убедительными для раскрытия нашей темы могут быть этимологии целой группы топонимов в Печорском бассейне, которые в составе сложных названий содержат в качестве корневого компонента коми диал. *кӧж*, *кӧжа*, *кӧдз* (в русской адаптации *кож*) 'гравий, галька, почва из мелких камешков с песком'. Среди них имеются такие: река *Кожва*, лев. приток Печоры, досл. 'река с галечным (дном в русле реки)'; река *Кожым*, прав. приток р. *Косью*; река *Кожымю*, лев. приток р. *Илыч*; имеется несколько поселков и железнодорожных станций вдоль берегов этих рек, которые получили те же названия, что и реки — *Кожва*, *Кожым*. В начале XX века в устье реки *Кожым* возникла деревня *Кожымвом* досл. 'устьевая (деревня) в устье реки с галечным (дном в русле)'.

В Койгородском районе, недалеко от устья реки *Кажим*, правого притока Сысолы, имеется поселок, который возник в середине XVIII века и был назван по названию реки *Кажым*. А. П. Афанасьев толкует это название как якобы происходящее от «хантыйского прилагательного *касынг* 'моховая', где *кас*, *хас* 'олений мох', *-ыг* — угорский топонимобразующий суффикс» (Афанасьев 1996 : 70). Такая этимология кажется нам маловероятной. Логичнее искать возможности этимологизации этого топонима на основе языка того народа, который проживает здесь уже многие века, т.е. коми.

В топонимах *Кажым*, *Кажим*, *Кажымка*, кроме компонента *ым*, *им*, содержится корневой компонент *каж*, который можно рассматривать как упрощенное русским произношением коми диал. *кадж* 'можжевельник, можжевельная' (коми диал. *кадж помэль* 'можжевельник', где *помэль*, *понэль* 'хвойная поросль') (Жилина 1998 : 255). На этом основании можно предположить, что гидроним *Кажим* возник

из первоначального названия урочища (либо починка) \**Каджым*, расположенного в устье реки *Кадж* (ю, ва). Нет ничего необычного в том, что река могла получить свое название от преобладания можжевельных зарослей вдоль ее берегов: один из значительных правых ее притоков тоже назван по характеру леса на берегах — *Сордъэль* досл. 'речка со смешанным лесом (вдоль берегов)' (коми диал. *сорд* 'роща', *эль* 'речка'). Примечательно, что *сорд* вышло из употребления в коми языке еще два века тому назад и в настоящее время значение его знают только лингвисты, слово отсутствует даже в словарях и сохранилось лишь в коми топонимии.

На Сысоле имеется старинное коми село *Лёзым* (рус. *Лозым*). В писцовой книге 1586 года этот ойконим засвидетельствован в первоначальной сысольской форме: «Погост Пажга, в того же погоста ... деревня *Лозома*, что был (при предыдущей переписи 1482 года. — Авт.) погост *Лозома*» (МИЕС 480). Так как этот населенный пункт располагается на берегу Сысолы возле старичного озера *Лозымвад* (коми *вад* 'озеро'), А. И. Туркин и А. П. Афанасьев толкуют его название как происходящее от названия озера, а название озера как обско-угорское из манс. *лусэм*, *лусым* 'старица' (Туркин 1986 : 63; Афанасьев 1996 : 95). Такая этимология вызывает сомнения прежде всего потому, что топоним *Лозома* надежно объясняется как состоящий из двух коми слов: *лöz* 'синий' и *ом* 'устье, рот, залив'. Цвет воды в некоторых озерах, старицах и даже на отдельных участках рек бывает бледно-синего цвета, похожего на цвет молочной сыворотки (коми *лöz йöвва*, *йöвва*). В одних названиях некоторых водных объектов присутствует только первая часть сложного слова коми *лöz* (рус. *лоз*, *лозь*), в других только вторая часть *йöвва*. Так, в верховьях Вычегды имеется небольшая река *Йöвва* (рус. *Евва*), правый приток р. Воль, у которой вода в нижнем течении напоминает по цвету молочную сыворотку. Очевидно, урочище в устье протоки из озера \**Лözвад* и деревня, расположенная в этом урочище, получили свои «сывороточные» названия тоже из-за бледно-синеватого цвета воды в старичном озере возле деревни, но вторая часть из сложного слова *лöz йöвва* выпала из названия урочища и деревни.

Обозначение устьев озерных протоков (висов) коми диал. *вом*, *ом* 'устье' — распространенное явление в коми топонимии, например, *Колависвом*, *Кош-ты-вис-вом*, *Тыколавом* и др. (Жеребцов 2001 : 209, 231, 478).

В качестве дополнительного доказательства можно привести названия нескольких рек в верховьях Тавды на Среднем Урале: *Лозьва* (коми *Лözва*) досл. 'река с синеватым оттенком воды (наподобие сыворотки)'. Один из притоков этой реки называется *Евва* (коми *Йöвва*) досл. 'река (с синеватым оттенком воды как) молочная сыворотка'. Реки *Лозьва* и *Сосьва*, сливаясь, образуют Тавду. *Сосьва* (коми *Сöсва*) досл. 'река с нечистой (коричнево-рыжей, чаеподобной по цвету) водой' (коми *сöс* 'нечистый, поганый, грязный').

В Прилузском районе имеется деревня «*Ула*, расположенная на правом берегу реки *Улы*, что означает досл. '(деревня на берегу) нижнего (притока реки Лузы)'. В переводе с коми *Ула* означает 'нижняя (река)', ср. *ул*, *улыс* 'нижний'» (Туркин 1986 : 118). А в Сы-

сольском районе есть река *Улом*, приток Большая Охта, и поселение, расположенное в устье, которое тоже называется *Улом* досл. '(поселение, расположенное в) устье нижнего (притока реки *Большой Охты*)'. Очевидно, что и в этом случае река *Улом* получила нынешнее название от названия урочища или поселения в ее устье, а первоначально, вероятно, тоже называлась просто *Ула* досл. 'нижний (приток)', как и нижний приток Лузы (при хозяйственном освоении бассейнов этих рек с верховьев).

В низовьях Вычегды имеется река *Урдома* и село, расположенное в ее устье, с таким же названием. Впервые топонимы упоминаются в писцовых книгах Яренского уезда 1628 и 1646 годов (ДИК 29, 80). Здесь же приводится еще одна речка с таким названием — *Урдомка*, протекающая поблизости от села *Лозомы* в Пажгинском погосте на Сысоле. Во всех этих трех названиях, кроме хорошо знакомого компонента *-ом*, *-ома* 'устье, устьевое', присутствует корневой компонент *урд*, который может быть истолкован как коми диал. *урда* 'бурундук' (см. КЭСК 206). Из первоначальной формы сложного названия *\*Урда-ома* в результате эллизии образовалась форма названия, которая существует и поныне — *Урдома* досл. '(поселение в) устье (реки) бурундуковой'.

Особый интерес для нас представляют этимологии различных параллельных названий реки *Вымь*, правого притока Вычегды, и названия поселения в ее устье — *Усть-Вымь*. В средневековых русских письменных источниках *Вымь* под таким названием впервые упоминается в конце XIV века в сочинении Епифания Премудрого о Стефане Пермском (Епифаний Премудрый 1995 : 64, 92). В XV веке в Жалованных грамотах Ивана III и в Вычегодско-Вымской летописи река *Вымь* упоминается уже с параллельным коми названием «*Турею*» (ИФС 247, 262). Эти документы достаточно определенно показывают, что под словосочетанием *город на Выме* подразумевается территория Вымского бассейна, а река, на берегу которой князь Василей начал город строить, называется *Турею* досл. 'Журавлиная река' (коми *тури* 'журавль', *ю* 'река'). Такая трактовка дополнительно подтверждается русским переводом этого коми названия 'Журавлиная река' в описании речной системы Вымского бассейна в «Книге Большому Чертежу» 1627 года, где название *Вымь* не упоминается, а река именуется *Птица*, что несомненно является приблизительным русским переводом коми названия *\*Турию* 'Журавлиная река' (КБЧ 164). Ныне река *Вымь* на коми языке называется *Емва*. Исследователи единодушно отмечают некоторую загадочность происхождения этих четырех названий.

В. И. Лыткин, автор т. н. карело-вепсской гипотезы происхождения многих загадочных топонимов на территории Коми края, предложил свою прибалтийско-финскую этимологию названиям реки *Вымь* (Лыткин 1979 : 189). А. И. Туркин в этом вопросе безоговорочно поддерживает своего учителя (Туркин 1981 : 42). А. П. Афанасьев повторяет предположения В. И. Лыткина о хантыйском происхождении названий *Вымь* и *Емва*, однако без ссылок на автора гипотезы (Афанасьев 1996 : 51).

Наиболее основательно исследованием этимологий параллельных названий реки *Вымь* и топонима *Усть-Вымь* занимался Ф. В. Плесовский. Он изложил свои объяснения происхождения многих загадочных

топонимов на территории Коми края, в том числе и всех параллельных названий реки *Вымь* (Плесовский 1962 : 104—111). Ряд новых и верных, на наш взгляд, предположений во многом совпадают с нашими, изложенными здесь, а также ранее опубликованными (см. Игнатов 1990 : 33—42), однако далеко не со всеми его высказываниями можно соглашаться безоговорочно.

Вот что он писал по нашей теме. «В названии реки *Вымь* элемент *-ым* образует основу названия. Поэтому рассмотрение названий рек с элементом *ым* необходимо начинать с анализа происхождения названия *Вымь*. [---] Населенный пункт, находящийся на месте современного села *Усть-Вымь* должен был называться либо *Тури ум*, либо просто *Ум*. Отсюда производится и коми название *Емва* \**< Умва* 'устьевая вода' и его русское оформление *Вымь*. Переход от *ум* к *вом* произошел, конечно, постепенно. Очевидно, в XIV веке, в период деятельности Стефана, 'устье, рот' по-коми произносили уже с *в*, но не было еще формы *вом*. Как видно, в то время параллельно со старой формой *ум* существовала форма «*вым*». Эта-то форма и дала название и селу, и реке» (Плесовский 1962 : 106—107).

Объяснение Ф. В. Плесовским происхождения названий *Вымь* и *Усть-Вымь* из усеченной части коми названия \**Турию-у(в)ым* 'устье журавлиной реки' (*-ум > вым* 'устье') хорошо обосновано. Однако существовала и другая, как нам кажется, более правдоподобная возможность возникновения русской формы названия *Вым* из древнекоми слова *ым* 'устье' в результате слияния его (как части названия урочища в устье реки *Турию*) с русским предлогом *в*, *во*. Городок, основанный Стефаном в устье реки, первоначально в устной речи мог называться просто *городок в Ыме*, т.е. 'городок в устье (реки Турию)', что вскоре превратилось в *городок Вымь*, а затем название городка было перенесено и на реку *Вымь*, как параллельное русское название реки *Турию* (рус. *Птица*).

Такая схема образования топонимов не уникальна. Городок *Усолье* в бывшем Коми-Пермяцком автономном округе получил свое название потому, что возник в урочище *Усоли*, т.е. 'у соляных источников'; несколько других речек называются *Усолками* по той же причине (см. Огородников 1875 : 198). Целый ряд населенных пунктов и рек называются просто *Усолье* и *Устье* без составных частей первоначальных сложных названий.

В коми топонимии диалектные формы понятия 'устье' *вом*, *ом*, *ым > им* присутствуют как составные части во многих названиях урочищ, рек и населенных пунктов, но в ряде случаев они представлены в названиях самостоятельно, в первоначальных формах, т.е. без упоминания других составных частей сложного названия. Например, «На *Вожемском* погосте за рекою за Вычегдою в курье *Омском* на волоце» (ИФС 250), где *Ом* — название курьи, досл. 'устьевая, заливная' (*-ской* — русский суффикс прилагательного). Имеется речка *Вумь* досл. 'Устьевая', приток р. Комысь на Удоре. В Корткеросском районе есть речка *Ягшор* досл. 'ручей в бору', а в устье этой речки в середине XVII века возник «починок Гришинский (коми *Шорсукт* досл. 'деревня в устье ручья') на реке на Вычегде на устье ручья Ягшора', получивший позднее название *Вомын*» (Жеребцов 2001 : 88). *Вом-ын* досл. 'в

устье (ручья Ягшора), (окончание *-ын* – коми суффикс местного падежа).

А. И. Туркин и А. П. Афанасьев толкуют название села *Вомын* иначе, связывая его с коми аппелятивом *Вомын* 'плес, прямой участок реки' (Афанасьев 1996 : 48; Туркин 1986 : 21), но это заблуждение, возникшее из-за одинакового звучания коми слов, имеющих разные значения. Запись в Переписной книге 1676 года является убедительным доказательством правоты нашего мнения (ДИК 328).

Попутно следует отметить, что коми географический термин *вомын* 'плес', очевидно, тоже происходит от коми диал. *вом* 'рот, устье' и коми суффикса местного падежа *-ын* и первоначально означал досл. 'участок реки находящийся возле устья (притока)'. Такое толкование подкрепляет этимология русского эквивалента коми термину *вомын* — *плёсо* 'открытая, широкая часть реки; глубокое место в воде, озере' (Фасмер 1971 : 280).

В. И. Лыткин придерживался другого мнения по этому вопросу: он считал, что между словами *вомын* и *вом* нет генетического родства: *вомын* 'плес, часть реки от одного изгиба до другого'; «может быть, одного происхождения со словом *вомён* 'поперек': на изгибах рек один плес стоит под углом (поперек) к другому» (КЭСК : 62—63). Но такая этимология — заблуждение: во-первых, не все плесы стоят «поперек к другому»; во-вторых, далеко не все участки рек «от одного изгиба до другого» называются *вомын* ('плес'), между тем как все *вомыны* отличаются «открытым, широким и глубоким» характером реки, что присуще участкам рек «возле устьев их притоков».

Слияние русского предлога *во, в* со словом в местном падеже было распространенным явлением в русском языке в средневековый период (см. Срезневский : 324). Ряд исследователей отмечают, что употребление протетического *v* в начале некоторых слов особенно характерно для русского языка. Такое же явление наблюдается в диалектах коми языка, ср. в вычегодском диалекте *войт* и в удорском *уйт* 'заливной луг' (Матвеев 1959 : 55).

Перечисленные факты и наблюдения дают нам основание высказать предположение, что протетический *v*- в начале некоторых коми слов перед гласными *o, j, a*, в том числе и перед древнекоми словом *ым* 'устье, рот', появился под влиянием русского языка в процессе ассимиляции коми народа; эти явления в бассейнах рек Нижней Вычегды и Выми наиболее заметно проявились в средние века.

Ошибочным представляется нам предположение Ф. В. Плесовского о происхождении нынешнего коми названия реки *Вымь* — *Емва* из гипотетической ее формы *\*Ум < \*Умва*. Еще полтора века тому назад И. А. Куратов писал, что «Село *Усть-Вым* [---] до просвещения зырян Стефаном Пермским называлось просто *Вымь* [---] В половине XIV века это село называли «*Ен-дін*», что значит 'место у бога' или 'место поклонения богу'. [---] Река *Ен-ва* (*Вымь*, текущая подле села *Усть-Вымь* и впадающая в Вычегду) 'божья вода', в которой Стефан крестил пермян [---] ныне у зырян называется *Ем-ва*» (Куратов 1939 : 258). Куратовская интерпретация происхождения нынешних форм *Емва* и *Емдін* из коми сакрального термина *ен* 'бог, божество, божественный' в основном представляется нам правильной, однако нуждается в неко-



торых разъяснениях и поправках. Как известно, «местом своей резиденции Стефан Пермский избрал устье реки Выми, где находилась кумирница древних коми-зырян, а возле нее священная береза, которой они поклонялись. Стефан сжег кумирницу, срубил священную березу и в 1380 году воздвиг на их месте православный храм» (История коми 2004 : 59). Таким образом, не подлежит сомнению тот факт, что урочище в устье Выми еще задолго до прибытия сюда Стефана Храпа было центром религиозной жизни вычегодских и вымских пермян, как называли тогда русские коми-зырян. Поэтому утверждение И. А. Куратова, что в составе современных сложных названий *Емдін* и *Емва* содержится коми *ен* 'бог, божья', вполне обосновано. Однако его утверждение, будто соседство *n* и *d* (а также *n* и *v*) не свойственно зырянскому языку и при этом соседстве *n* обращается в *m*, следует признать ошибочным, так как оно не подтверждается ни фонетическими закономерностями, ни другими примерами из коми языка.

Фонетическое преобразование коми *ен* и *ем* в названиях *Емдін* и *Емва*, действительно, произошло, но по другим причинам, позже выявленным В. И. Лыткиным: во-первых, в древнепермский период понятия 'бог, божественный', 'небо' в коми языке обозначались в форме *енм-* (КЭСК 99); во-вторых, «в финноугорском языке-основе имелись такие сочетания согласных, которые не свойственны коми языку, поэтому второй компонент этих сочетаний, очутившийся в пермских языках в конце слова, отпал. Такое отпадение мы наблюдаем [---] в сочетании *-нм*: (древнепермское *йен ~ йенм*) > к. *ен* 'бог' (*енм-ӧс* 'бога'), удм. *ин* (*инм*) 'небо', финск. *илма* 'воздух, погода' (Лыткин 1957 : 76, 77).

Таким образом, имеются основания утверждать, что нынешнее коми название реки *Вымь* — *Емва* происходит от ее первоначального коми названия в форме *\*Енм-ва* досл. 'река (в устье которой имеются объекты, олицетворяющие) бога'. Параллельное название *Вымь* возникло в результате адаптации русскими сложного древнекоми названия урочища в устье этой реки *\*Енм-ва-ым* досл. 'устье божьей реки', в процессе адаптации произошло упрощение (эллипсис) и в названии урочища сохранился только компонент *\*ым* 'устье'. Городок, основанный Стефаном на этом месте, первоначально русские стали называть *Городок во Ыме* (или *в Ыме*). Предлог *в* позже слился с названием урочища *Ым* и получился *городок Вымь*. В дальнейшем у русских название городка *Вымь* перешло на реку *Емва* как параллельное русское название.

#### Сокращения

**ДИК** — Документы по истории народа Коми, Сыктывкар 1985; **ИФС** — Историко-филологический сборник Коми филиала АН СССР, вып. IV, Сыктывкар 1958; **КБЧ** — Книга Большому Чертежу, Москва—Ленинград 1950; **МИЕС** — Материалы по истории Европейского Севера СССР, вып. 1, Вологда 1970.

ЛИТЕРАТУРА

- Афанасьев А. П. 1996, Топонимия Республики Коми, Сыктывкар.  
Епифаний Премудрый 1995, Преподобного во священноиноких отца нашего Епифания, счинено бысть слово о житии и учении святого отца нашего Стефана. — Святитель Стефан Пермский, С.-Петербург.  
Жеребцов И. Л. 2001, Населенные пункты Республики Коми, Москва.  
Жилина Т. И. 1998, Вымский диалект коми языка, Сыктывкар.  
Игнатов М. Д. 1990, О происхождении различных названий реки Вымь. — LU XXVI, 33—42.  
— 2005, Погранично-межевая коми топонимия. — Известия Общества изучения Коми края № 4, Сыктывкар, 105—118.  
История Коми I, Сыктывкар, 2004.  
Куратов И. А. 1939, Художественной произведениеяс I, Сыктывкар.  
Лыткин В. И. 1957, Историческая грамматика коми языка, Сыктывкар.  
— 1970, Топонимы как источник изучения исторической фонетики. — Язык и человек, вып. 4, Москва, 193—200.  
— 1979, [Рец. на] А. Туркин, Кбні тэ олан? — СФУ XV, 188—190.  
Матвеев А. К. 1959, Финно-угорские заимствования в русских говорах Северного Урала, Свердловск (Ученые записки Уральского государственного университета, вып. 32).  
— 1961, Древнеуральская топонимика и ее происхождение. — Вопросы археологии Урала, вып. 1, Свердловск, 133—141.  
Огородников Е. К. 1875, Прибрежья Ледовитого и Белого морей с их притоками по Книге Большого Чертежа, С.-Петербург.  
Плесовский Ф. В. 1962, О происхождении названий некоторых рек Коми АССР. — Известия Коми филиала Всесоюзного Географического общества СССР, вып. 7, Сыктывкар, 104—111.  
Серебрянников Б. А. 1967, Этногенез коми-зырян по материалам языкознания. — ALHung. 17, 317.  
Срезневский И. И. 1893, Материалы для Словаря древнерусского языка I, С.-Петербург.  
Туркин А. И. 1981, Краткий коми топонимический словарь, Сыктывкар.  
— 1986, Топонимический словарь Коми АССР, Сыктывкар.  
Фасмер М. 1971, Этимологический словарь русского языка III, Москва.

M. D. IGNATOV (Syktyvkar)

FLUSSMÜNDUNGSTOPONYMIK IM KOMI-SYRJÄNISCHEN  
(-ым, -им, -ом, -ум in dortigen Ortsnamen)

Der Autor untersucht komi-syrjänische Ortsnamen, die auf -ым, -им, -ом und ум auslauten: wie Волим, Воктым, Вухтым, Вумь, Вымь, Кажим, Кожым, Лозым, Парчим, Пычим, Улом, Урдом. Im Ergebnis seiner Analyse gelangt er zu der Schlussfolgerung, dass alle diese von komi-syrjänischen Wörtern herkommen und einer umfangreichen Gruppe von komi-syrjänischen Toponymen zugeordnet werden können. Zu dieser Gruppe gehören Wörter, die eigenständige Stelle in Flussmündungen und sich an diesen Stellen befindliche Objekte bezeichnen. Die in diesen Toponymen auftauchenden -ым, -им, -ом und -ум stellen wiederum Dialektvarianten des komi-syrjänischen eine Flussmündung bezeichnenden Wortes dar.